

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Börtönreform

A legfelső büntetőügyi tanács az igazságügyminiszter elnökletével ülést tartott és akkor megvitatta az új büntetőtörvénykönyv vázlatával kapcsolatos változtatásokat a büntetőügy terén, valamint a foglyokkal való bánásmódot illetően. Az új törvény humanitárius és szociális célkitűzései értelmében ugyanis különböző intézmények megváltása vált szükségessé. Az elmebeteg bűnözők számára speciális rabkórházat, a terület bűnözők számára menhelyet, a politikai ítélték számára külön politikai börtön létesítendő, azonkívül számos olyan mezőgazdasági és ipari intézményt is fognak felállítani, ahol foglalkoztatni tudják majd a rabokat. Ezekre az utóbbi munkatelepekre főleg azért van szükség, mert a büntetőtörvény kimondja, hogy az elítélteket büntetésük utolsó szakában mezőgazdasági vagy ipari intézményekben kell dolgoztatni. Ezzel a rendelkezéssel kapcsolatban a legfelső büntetőügyi tanács már el is határozta, hogy nagyobb területeket bérel vagy vásárol meg az ország különböző részeiben, ahol a rabokat foglalkoztatni fogják. Igen helyes és gyakorlati hasznú ez az elgondolás, mert a fogságnak ezen módja már félig átmeret a szabadság, a polgári munka mindennapi állapotába, az a pénzösszeg viszont, amelyet a foglyok így keresnek, átsegíti őket a kiszabadulás első időszakának nehézségein. Hiszen sokan a szabadon bocsátott foglyok közül éppen azért válnak visszaesők, mert minden pénz és támasz nélkül végül akarattalanul is újból a bűn útjára sodródnak. Feltehetően szükséges tehát, hogy az az összeg, amelyet így kezük munkájával megdolgoznak, valóban az övék is legyen, ne számíták azt fel eltartásuk államkincstári költéseinek fedezésére, mert ebből a futó megterülésből igen könnyen az a kár támad az államra, hogy ismét megnyíthatja elbocsátott rabjai részére a cellák ajtaját. Örömmel állapíthatjuk meg különben, hogy a törvénynek a foglyokra vonatkozó rendelkezéseit ugyanaz a méltányosság és igazalmi szellem hatja át, mint amely az Evangélium szövegéből árad. Éhes voltam, ételt adtál. Szomjuhoztam, italt adtál, beteg voltam megkevertél, rab voltam és eljöttél hozzám... Igen, az evangélium, az igazalom szellemével kell ma még inkább mint bármikor közeledni a társadalom börtöni számkivetettjeihez, mert bármilyen nagy és sokféle is az ő bűnük, viszont rettentesebb a megpróbáltatások is, amelyek őket tévútra viszik. Különösen az ifjúkori bűnözők azok, akik minden részvétünket és igazalmunkat megérdemlik. Vajjon legtöbbször nem a mai szörnyű életviszonyok keserű gyümölcse-e az ő tettük. Vajjon nem a szülőikben van-e a főhiba és egy közönyös társadalomban, amely nem törődik azzal, hogy istápolja, védje őket? Vagy vajjon lett volna-e bűnöző sok felnőtt bűnös, ha nem viselné egy határtalan nagy közöny bűnös bélyegét az a kor, amelyben élünk. Közöny az emberek általános nagy nyomorúságával szemben. Hiányzik ma minden valóban nagy felkészültségű szervezkedés, az alkohol, a betegségek, a morális desorganizáció, a testi és lelki elmeztelenedés ezer és ezer félelmetesen fájdalmas veszedelme ellen. Nem csoda, ha így megtehetnek a börtönök. Szeretettel és megértéssel kell tehát megjavítani ezeket az embereket, akik egyik napon visszatérnek ismét az életbe. Üdvözljük tehát a törvényt, amely kivá-

lasztja a betegeket és üdvözljük a megértésnek azt a felvirradását, hogy bármit is követett el az a börtönlakó, mégis csak ember. És nekik maguknak is érezniük kell ezt, amikor megbűnhődtek és ottan levezettek. Szükség van olyan törvényre, amely meg-

nyitja számukra újra az élet kapuját. Nehogy úgy jussanak ki, mint elkeseredett, a társadalom ellen feldühödött fenevadak ami végeredményben magának a társadalomnak is legnagyobb kára. Láthatjuk éppen most Spanyolországban, mikor a fegyverek kisz-

badultak, ők követték el a legborzalmasabb gyújtogatásokat és mészárlásokat. Még a börtönben kell hozzájuk szeretettel lehajolni és átvenni őket, hogy ne a gyűlölet és a bosszu minden paraszát hozzák el onnan szívükben. (Flaneur)

Hevesen összeecsapott az olasz és orosz delegátus a londoni konferencián

Az angol lapok csak most írnak arról a kínos incidensről, amely a londoni semlegességi konferencia első ülésén lefolyt. Kagan szovjet delegátus szemrehányásokkal illette Olaszországot, hogy megsértette a semlegességet a spanyol felkelők támogatásával, mire Grandi londoni olasz nagykövete magából kikelve felugrott és izgatottan egy csomó iratot dobott az asztalra.

— Legalább ötven esetet tudok bizonyítani, — kiáltotta — amikor az oroszok kézzel foghatólag megsértették a semlegességet.

Heves vita támadt ezután, amelynek során ilyen szavak estek: zsarolás, valótlanosság, rosszindulatu szabotázs. Olyan kifejezéseket használtak, aminek nemzetközi konferenciákon eddig nem voltak divatosak. Az oroszok kijelentették,

hogy a konferencia ülése alatt értesítést kaptak, amely szerint a Baleari szigetek Diviza nevű szigetén Rottigróf parancsnoksága alatt kétszáz olasz katona tartózkodik és megszállva tartja a szigetet.

— Hazugság! — kiáltották erre az olaszok.

Az oroszok ezután Portugáliát vádolták meg a semlegesség megsértésével, mire a portugál megbízott kiment a tereméből. A helyzetet azonban az angolok megmentették. Utána mentek a portugál delegátusnak, akivel beszéltek, majd az azal tértek vissza, hogy

Portugália delegátusa csak az ülést hagyta el, de nem a konferenciát.

Remélik, hogy az angolok békitő közbenjárásának meglesz a kellő eredménye.

Grandi leleplezi az orosz kétszínűséget

A semlegességi konferencia szombati ülésén Grandi olasz nagykövete tartott élehangú beszédet. Rámutatott arra, hogy Szovjetországnak könnyedén igyekezik megszabadulni kötelezettségeitől, amelyeket a semlegességi egyezmény révén magára vállalt, azonban helyesebben cselekedett volna, ha eljárásával a semlegességi egyezmény megsértésének vádját nem igyekezett volna más államra hátrítani. Szovjetországnak etekintetben gyanus sietséget fejt ki, holott vádjainak alaptalanságát mutatja az, hogy

a madridi kormány moszkvai követe sietett köszönetét kifejezni a szovjet kormánynak a nyújtott segítségért.

A Pravda című lapban részletesen közölték az új spanyol kommunista köztársaság ünnepélyes felavatását. A cikkből kiviláglik az is, hogy a madridi kormányt szovjetpetróleummal látták el és azt, hogy az orosz vörös hadsereg megbízottai spanyol földre érkeztek. A madridi

repülőterén negyven orosz pilóta ellenőrizte annak a harminc orosz repülőgépnél a felszerelését, amely gépek szétcszedett állapotban érkeztek meg. A barcelonai légi támadást elhárító üteg orosz eredetű ágyúkkal működik. Orosz hajók a madridi kormány részére fegyvereket raktak ki. Grandi ezután megemlítette a Neva és a Volga orosz hajók titokzatos útját.

A két hajó vegyszerekkel és hadianyaggal megrakodva érkezett meg Alicanteba. Ugyanabban a kikötőben a Kuvan nevű hajó ötven vagon municiót rakott partra.

Ez a néhány példa jellemző az orosz kormány jegyzékének szellemére. Ezek az adatok megcáfolják az orosz kormánynak azt a fenyegetését, hogy a spanyol polgárháborúnak új fordulatot adhat. Mindez jellemzi a szovjetek erkölcsét, amely azonban nem a mi erkölcsünk — fejezte be Grandi szavait.

Kagan szovjetmegbízott ezután visszautasította Grandi vádjait. Kijelen-

tette, hogy Grandi képzelt vádakkal akarta rábizonyítani Szovjetországra az egyezmény megsértését és pedig nyilván azzal a szándékkal, hogy Szovjetországot megfélemlítse. Ezekkel a mesékkel azonban legfeljebb gyermekeket lehet rémíteni, de nem férfiakat, akik felelősségüknek tudatában vannak.

Ujságírók megállapították, hogy olasz és német repülőgépek bombázták a madridi kormány csapatait.

Eseteket sorolhatna fel, amikor Németország és Olaszország a felkelőknek háborus gázokat szállítottak. A Neva és a Kuvan nevű hajókra vonatkozó kijelentéseket fantasztikusoknak mondja. Ezek mindössze élelmiszereket szállítottak. Tiltakozott végül ama mód ellen, ahogyan Grandi a spanyol delegátus által beterjesztett okiratokról beszélt.

Követelte, hogy amennyiben a semlegességi bizottság magát az egyezmény ellenőrzésére gyengének érzi, úgy ismerje azt be őszintén.

Követelte ezután, hogy a bizottság a jelenlegi helyzet végleges megoldására hatható intézkedéseket fogantatosítson.

A konferencia ezután megvizsgálta Szovjetországnak panaszait és azt a kérését, hogy a spanyol-portugál határra vizsgálóbizottságot küldjenek ki. A portugál delegátus vonatkozott kormányának újabb utasítása nélkül erről a kérdésről tárgyalni. Ezen kijelentés után elhagyta a termet, mire az elnök szünetet rendelt el.

Szünet után

az olasz delegátusok kijelentették, hogy nem ismerhetik el a semlegességi szerződésnek a szovjet által való egyoldalú felbontását. Hasonlóan nyilatkozott a német delegátus is.

Kagan ragaszkodott hozzá, hogy a Szovjetországnak által felpanaszolt eseteket megvizsgálják.

A külföldi katonai attasék is megjelentek a bánsági királyi hadgyakorlatokon

A bánsági királyi hadgyakorlatok folyamatosan vannak és tegnap a főhadiszállás a következő sajtóközleményt adta ki: A harcéri mozdulatok az egész fronton tovább folynak. A vörös csapatok az egész vonalon előrenyomulnak, míg a kék csapatok rendkívül heves ellentállást fejtenek ki. A kapott erősítések segítségével valószínűleg sikerül egy bevetetlen védelmi vonalat alkotni, amelynek fővédelmi pontjai Lugo, Berzovia és Clopodia. A hadgyakorlatok színhelyére megérkeztek már a külföldi katonai attasék is, akik a hadgyakorla-

tok vezérkari tisztjeivel együtt részletesen tanulmányozzák a csapatmozdulatokat. A hadgyakorlatok tegnapi napján a vörös csapatok jobbszárnya vezette a támadást, a motorizált osztagok segítségével. A vörös csapatok a Bánság déli részén lévő hegyek aljába hatoltak előre és ott összecsaptak a kék csapatokkal, amelyek erősítést kaptak. A felhők oszlatásával mindkét fél először vehette igénybe légi haderejét. A hadműveleteket Carol király és Nicola herceg nagy figyelemmel kísérik.

„GALLIA“

Fabrică de Mătăsuri
Franco-Română

Selymek - szövetek

Mint hogy ez alkalommal is, mint mindig, egy kellemes meglepetést kívánunk szerezni nagybecsű vevőinknek, elhatároztuk, hogy egy

remek

ajándék-üveg

Fumee - Lubin - Paris parfümöt

fogunk minden hölgynek ajándékozni, aki legalább 1000 lei értékben fog vásárolni raktáron levő őszi gypju- és selyem-szövet különlegességeinkből.

Ezzel az ajándékkal úgy a „GALLIA“-központban, mint az összes fiókjaiban lesz kiszolgálva.

Tekintettel a korlátozott mennyiségű parfüm- és készletre, nagyon kérjük összes régi vevőinket, hogy minél hamarabb sziveskedjenek felkeresni a „GALLIA“-t.

Timișoara, Bul. Regele Ferdinand 7 (Palace)

Egy egész ország gyásza kísérte utolsó útjára Gömbös magyar miniszterelnököt

Az idegenben meghalt Gömbös Gyula magyar miniszterelnök immár hazája földjében pihen. Temetése tegnapi impozáns keretek között ment végbe. Dél előtt tíz órára tüzték ki a temetés kezdetét, azonban már a kora reggeli órákban beláthatatlan tömeg torlódt össze a budapesti országháza körül. A téren elfoglalta helyét két huszárszázad, két gyalogos század és két tüzérezred. Bent a kupolateremben a ravatal környékén mindinkább benépesült. Az emelvényen álló ravatalon ott volt a fekete ércokorsó, amelyet a magyar lobogó takart.

A koporsó rajta volt Gömbös Gyula kardja és rohamsíksája, továbbá özvegyének rózsakeresztje. A koporsóval szemben széksorokat állítottak fel. Az első sorban foglalt helyet a közepe Gömbös Gyula özvegye, három gyermeke, anyja és két nővére.

Ugyancsak az első sorban ült Horthy Miklós kormányzó, Ciano gróf olasz külügyminiszter az olasz király, Troisov bolgár követ a bolgár király, Göring porosz miniszterelnök a német, Schuschnigg kancellár az osztrák, Leskovsky pedig a lengyel államfő képviselőjében. Ott voltak a teremben Darányi Kálmán helyettes miniszterelnök vezetésével a magyar kormány tagjai, Serédi Jusztinián bíboros hercegérsek a katolikus püspöki karral, József Albrecht és József Ferenc királyi hercegek, a diplomaták, polgári előkelőségek. A sok fekete gyászruha között ott tarkállott a magyar és külföldi tábornokok színes diszruhája.

Pont tíz órakor lépett a terembe papi palástjában Raffay Sándor evangélikus püspök, akit negyvenkét ielkés kísért. Az Operaház énekkarának gyászadala után a püspök elvégezte az egyházi

szertartást és imát mondott. Ujabb gyászenek után elhangzottak a bucsuzsézdek. Darányi Kálmán a magyar kormány, Szchenyi Bertalan gróf a felsőház, Sztranyavszky Sándor a képviselőház és Ivády Béla az egységes párt nevében bucsuztatta a halottat. Az evangélikus egyház énekzárát zsolozsmát énekelt, majd a filharmonikus zenekar gyászdíszében katonatisztek leemelték a koporsót a ravatalról és az országház elé vitték a gyászokocsira, amely elé hat fekete lovat fogtak.

Azután lassan kialakult a hatalmas menet.

Közvetlenül a gyászokocs előtt lehajtott fejjel haladtak Murga községbeli földművesek, akik díszes ládikóban Gömbös Gyula szülőfalujának földjét vitték.

Két tüzér vezette a menetben az elhunyt miniszterelnök kedvenc lovát. Ugyancsak a halott előtt haladt tizenhat gyalogos katoná, aki bársonypárnákon Gömbös Gyula számos kitüntetését vitte. A kocsik végtelen sora vitte a rengeteg koszorút.

A koporsót szállító üveges gyászhintó elé fogott hat fekete lovat hat diszruhás gyalogos hajdu vezette. A koporsó két oldalán képviselők és felsőházi tagok haladtak. A koporsó után haladt az özvegy, a három árva, Gömbös Gyula anyja és két nővére, mögöttük Horthy Miklós kormányzó és a külföldi államfők képviselői.

Antonescu külügyminiszter fontos tárgyalásai Belgrádban

Antonescu külügyminiszter tegnap reggel feleségével együtt Belgrádba érkezett, ahol ünnepélyes fogadtatásban részesítették. A külügyminiszter már a délelőtti folyamán találkozott Sztójadinovics miniszterelnökkel és nagy-

selői, a diplomaták, a magyar kormány, az országgyűlés két házának tagjai, a különböző intézmények, vármegyék és városok küldöttségei, majd a végeláthatatlan gyászközönség.

A gyászmenetben tizenkétezer ember vett részt, azonban amerre vonult, az utcákon több százezer ember sorakozott fel.

Az utcákon égtek a fekete flórral borított villanylámpák, mindenütt gyászfátyolos zászlók lengtek. Az üzletek rendőnyeit a gyász jelöl mindenütt lehúzták.

Dél előtt tizenegy órakor indult el a gyászmenet az országház elé és egy óra elmúlt, mire a nagykoruton és a Rákóczi-uton át a Kerepesi temetőbe ért. Gömbös Gyulát ott várta már a díszsírhely Deák Ferenc mauzóleuma közelében. Az evangélikus egyházi énekzár szoltára után Raffay Sándor püspök imát mondott.

A murgai földművesek a sírba szórták a szülőfalú földjét és a leeresztett koporsóra is hintettek belőle.

A Budai Dalárda száz énekese bucsudalt zengett, majd eldördült a nyitott sír fölött a díszszázad sortüze. A magyarországi és külföldi előkelőségek sorra odaléptek Gömbös Gyulához és még egyszer részvétüket fejezték ki neki. A közönség könnyes szemmel oszladott széjjel.

Sándor király sírját, majd az Avala hegyen levő ismeretlen katona emlékművére helyezte koszorút. Ma este a belgrádi tisztikaszinóban lesz ünnepélyes vacsora, vasárnap éjjel pedig a külügyminiszter és felesége elhagyják a jugoszláv fővárost. Utközben a külügyminiszter kiszáll Lugojon és jelentést tesz az uralkodónak a genfi eseményekről, valamint a belgrádi tanácskozásokról. Lugojról azután tovább folytatja útját Bucurestibe.

Letartóztatások

a Hertz-kiadóvállalat ügyében

Megirtuk, hogy a fővárosi hatóságok házkutatást tartottak a Hertz-féle könyvkiadó vállalat helyiségeiben és raktáraiban. A fővárosi lapok értesülése szerint az a gyanu, hogy a Hertz-kiadóvállalat nyomdájában kommunista röpcédulákat és nyomtatványokat készítettek és azokat azután a kommunisták egyes ipari üzemekben terjesztették. A házkutatásokkal kapcsolatos vizsgálatot tegnap ejtették meg. A kiadóvállalat igazgatójának lakásában megtartott házkutatás alkalmával számos iratot lefoglaltak. Hertz Márton, a kiadóvállalat tulajdonosát, a rendőrség őrizetbe vette, későbben újból szabadlábra került, azonban továbbra is a rendőrség rendelkezésére kell állania. Az alkalmazottak közül nyolc férfi és egy nő maradt a rendőrségen. A kommunista röpcédulák és a betiltott könyvek kiadásának gyanújával kapcsolatban Hertz Márton személyesen terhelő vallomást tett Lontz Korn, a kiadóvállalat igazgató ellen.

A postafőnök meghusított a vizsgálatot. Bitea Ion, a salontai postafőnök ellen több feljelentés érkezett a posta vezérigazgatóságához. A feljelentések ügyében Dudulescu postafelügyelőt küldték Salontára azzal a megbízással, hogy folytassa le a vizsgálatot. Amikor a felügyelő a vizsgálatot meg akarta kezdeni, a postafőnök eltávozott a hivatalból és magával vitte a pénztárkulcsot is. Erről a felügyelő táviratilag tett jelentést a vezérigazgatóságnak, amely ugyancsak táviratilag azonnal felfüggesztette állásától a postafőnököt.

SCHERG-szövetek

Timișoara I., a FERDINAND-szálló mellett

gyári lerakata új vezetés alatt

Tudni vagy hinni?...

A tudás: a felvilágosodottság, hinni pedig élelem megnyugvása. F testben, ép lélek, gi közmondás. Az egészséges ember nem tiggend el és szembeszáll a viharral is. A teg ember a legnyomorultabb. Hiába varon, arany, kincs, ezek nem boldogítanak nkít, ha egészsége leromlott.

A világhírű „GASTRO-D”-vel az egész vignon olyan eredményeket értek el 10—15 res gyomor-, bél-, epe-, vese- és májmegbe- gedéseknél, hogy a legnagyobb nevű orvo- kat is meglepte a gyors és biztos ered- ény.

„GASTRO-D” kapható az ország minden yógyszertárban és drogériájában, vagy ostán megrendelhető 130.— lei utánvét ellett Császár E. gyógyszerárban, ucuresti, Calea Victoriei 124.

* A szükségét szenvedő magyar iskolá- gyermekek támogatása. A helybeli Ma- gyar Nőegylet szeretettel kéri a magyar anyákat, hogy legyenek segítségére a szük- séget szenvedő magyar iskolásgyermekek iskolai felszereléssel való támogatásá- ban. Ezámos magyar gyermeknek nem telik közzőre, írószerekre és füzetekre, a korán be- állott hideg idő pedig sok gyermeknek komo- lyan vezélyezteteti az egészségét, mert vagy rongyos cipőben, harisnyában, vagy mezt- láb kénytelenek távoli lakásukból az iskolá- ba menni. A Magyar Nőegylet ezért azzal a kérelemmel fordul a jószívű szülőkhöz, hogy a gyermekek által már nem használt rajz és írószerekkel, valamint használt ruhaneművel siessenek a didergő kis embertársak segíté- gére. Az adományokat dr. Kakuk Já- nosné, Kakuk-szanatórium, I., Bulevardul Diaconovici Loga címre lehet elküldeni.



Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?

**Lotion
Faciale
Scherk**

SCHERK ARCVIZ

Tehát épp itt az ideje, hogy megis- merje a Scherk arcvizet! Akkor az On arcbőre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem Problája ki azonnall! Uvegek à Lei 62°103°164°300°475°

Schuschnigg Ausztria diktátora lesz és a Heimwehr-szervezetet feloszlatják

Azok az egyenetlenségek, ame- lyek az osztrák Heimwehr-szer- vezet kebelében az utóbbi időben fejüket felütötték, a bécsi kormány- nak komoly gondokat okoznak. A kormány pénteken este ebben az ügyben minisztertanácsot tartott, amely olyan későre nyult el, hogy Schuschnigg kancellár, aki már pénteken este akart Budapestre indulni, csak szombaton reggel kel- hetett utra. Hír szerint a Heim- wehr-kérdést kormányalakítással

akarják megoldani, amely alkalom- mal szabályozni is fogják a Heim- wehrnek a kormányhoz való visz- nyát.

A Reuter-iroda bécsi jelentése szerint Schuschnigg kancellárt Ausztria diktátorává nevezik ki. Az államtanács, amelyen Miklas köz- tarsasági elnök elnökölt, a követ- kéző határozatot hozta: 1. A Heimwehr-szervezetek feloszlatása. 2. A kormány tagjai, a Heimwehr kebeléből kikerült miniszterek is, kötelesek a kancellár kezébe hűség-

esküt tenni. 3. Az összes katonai alakulatok feloszlatása.

Hír szerint a Heimwehr-szerve- zetből kikerült miniszterek továbbra is tagjai maradnak a kormánynak. Baar-Berenfels alkancellár, Draxler dr. pénzügyminiszter és Perntner dr. közoktatásiügyi miniszter tárcái- kat a kancellár rendelkezésére bo- csátották, aki azonban megerősít- tette őket hivatalukban. Az állam- tanács elhatározta azt is, hogy új véderőtörvényt terem.

Kiutasítják a stíliszta agitátort

A görög keleti román egyház szent szinódusa legutóbbi ülésén Climovici, a hatóságok által elfogott stíliszta agi- tátor ügyével foglalkozott. A szektave- zetőt azzal vádolják, hogy a szovjetorosz kémszervezet szolgálatában állott. Az országban való magatartásáról nincse- nek megfelelő adatok és ezért a szent szinódus Climovicinac az országból való kiutasítását kéri, amelyre nyomban bü- ntetésének kitétele után kerül a sor. A szekta tagjait pedig visszaveszik majd a román egyházba, amennyiben eddigi tetteiket megbánják. A szent szinódus még azt is követeli, hogy az athosi báró- tokat a román egyház legfőbb vezetői- nek hozzájárulása nélkül ne engedjék be az országba, mert a stíliszta agitátorok leginkább mint áruház barátok járvák be az országot. A szent szinódus végül a Maglavitban építendő templom és kolos- tor ügyével foglalkozott.

Madrid fegyveres védelmében csak az vehet részt, aki legalább három polgárt már megölt

Az aranjuanzi szép napok véget értek. Ezt a régi spanyol mondást lehet most a madridi vörös kormány csapataira al- kalmazni, amelyek kénytelenek voltak A r a n j u e z városát feladni és a felke- lők elől visszavonulni. Aranjuanzi az egy- kori spanyol királyok nyaralóhelye és fontos gőcpont a Madrid felé vezető ton.

A Toledó felől előnyomuló esa- patok Madridot már öt kilomé- terynre közelítették meg.

A madridi kormány tisztában van vele, hogy most már igen komolyra megy a játék és a lakosságot nem lehet tovább a tények letagadásával és hamis jelentésekkel áltatni. A vörös kormány a következő felhívást adta ki:

— Nem szabad beérnünk azzal a meg- győződéssel, hogy a végső győzelem ugysem lesz a felkelőké. Azon kell len- nünk, hogy tettekkkel válaszoljunk nekik. Utótt az óra, amikor ünnepélyes esküt kell tennünk, hogy a fővárost az utolsó tsepp vérig védelmezni fogjuk. Hátrá- lásra nem szabad gondolnunk. A kor- mány biztosra veszi, hogy a csapatok a munkássággal együtt inkább meghal- nak, semhogy Madridot átengedjék a felkelőknek.

Madridban nagy előkészületeket tesz- nek a város védelmére.

Minden fegyverképes férfit ti- zennyole éves kortól kezdve be- rendelték katonai szolgálatra. Nagyon félnek az éjszakai légi

támadásoktól és azért este tíz órakor az összes nyilvános he- lysiségeket be kell zárni.

A nemzeti felkelők csapatai teljesen elkészültek a Madrid elleni előnyomulá- ra. A kellő hadianyagról és a szükséges utánpótlásról gondoskodtak. A csapatok kiindulási pontjait is megállapították. Most már csak az van hátra, hogy az előnyomulási parancsot kiadják. Vale- ra tábornok csapatai délről, Mola tá- bornok csapatai pedig északról indulnak Madrid ellen. Középen Delgrado és Cor- tijo-ne vezérezredesek csapatai haladnak. Valószínű, hogy a fővárost elleni vonu-

lásra a parancsot ma adják ki.

A madridi anarchisták egyik vezére tegnap rádióbeszédet tartott, amelyben többek között ezeket jelentette ki:

— Madridot utolsó csepp vérünkig védjük. Azonban fegyvert csak azok kap- nak nálunk a kezükbe, akik legalább há- rom nacionalisérzelmű polgárt agyonlöt- tek. Azok tehát, akik Madrid védelmében részt kívánnak venni, igyekezzenek há- rom halotti levelet felmutatni arról, hogy három polgárt megöltek. Én ma- gam fogok jó példával előljárni és leg- közelebb már három burzsuinak a fejét mutatom fel.

Darányi Kálmánt nevezte ki Horthy miniszterelnöknek

Horthy Miklós magyar kormányzó — mint Budapestről jelentik — tegnap délután fogadta a külföldi államfőknek a magyar fővárosban tartózkodó képviselőit. Ezek később Darányi Kálmán helyettes miniszterelnököt látogatták meg, mire az viszonzta szállásukon a látogatást. Este nyolc órakor Darányi a Nemzeti Kaszinóban a külföldi vendé- gek tiszteletére vacsorát adott, ameyen a budapesti diplomáciai testület tagjai és a miniszterek is megjelentek.

Darányi Kálmán délután négy órakor kihallgatáson volt Horthy kormányzó- nál. Ez a kihallgatás, amely majdnem egy óra hosszáig tartott, megoldást hoz- zott a magyar belpolitikai kérdésben. A

kormányzó Darányi Kálmán eddigi föld- művelésügyi minisztert és helyettes mi- niszterelnököt miniszterelnökké nevezte ki. A kinevezésről szóló okmány szöve- gét a hivatalos lap mai száma közli.

Ugy tudják, hogy Darányi a mai nap folyamán megalakítja a kormányát. Be- avatottak szerint a kormányban csak annyi lesz a változás, hogy a földműve- lésügyi tárcát, amelyet Darányi mint mi- niszterelnök nem kíván megtartani, M a r s c h a l l Ferenc államtitkár kapja meg. Hogy ebben az esetben ki lesz az új földművelésügyi államtitkár, azt még nem lehet tudni. Az új földművelé- sügyi miniszter tudvalevőleg timisoarai származású

Az őszinte békevágyat meg kell valósítani

Genfben tegnap délután öt órakor ülést tartott a Népszövetség közgyűlése, amely egyttal a tizenhetedik ülészak záróülése is volt. A közgyűlés elfogadta a gazdasági és pénzügyi, a jogi, a politikai és a mandátum- igazoló bizottságok jelentéseit.

S a a v e d r a L a m a s elnök mondotta el azután záróbeszédét. Rámutatott arra, hogy a tizenhetedik ülészak a bizonytalan- ság és aggodalom légkörében nyílt meg. Az egész világon gazdaságpolitikai válság van. Kérdezte, hogy hol áll meg a világ a széthul- lás felé való utjában? A fiatal délamerikai államok a békés törekvést és az összműkö- désre vonatkozó ösztönzést hozták maguk- kal és felhívják Európát hasonló gondolko- dáásra. A háboru igen sok megoldatlan pro- blémát hagyott a világnak. A közgyűlésen el- hangzott felszólalásokból azonban kitetszett az, hogy az egyes államokat olthatatlan bé- kevágy hatja át és ezért szükséges, hogy az egyes államok ennek a békevágyának az őszinte megvalósítására törekedjenek. Ab- ban a reményben, hogy ez így lesz — fejezte be Saavedra Lamas záróbeszédét — Népszö- vetség tizenhetedik ülészakának közgyűlé- sét berekeszti.

Azután a Népszövetség tanácsa tartott zárt ülést, amelyen Porto Segure chi- lei megbízott elnököt. Az elnök javaslatot terjesztett elő arra vonatkozólag, hogy a ta- nács határozzon a leszerelési értekezlet öss- zszívása ügyében. Z i a n o olasz delegátus indítványára a tanács megbízta az elnököt, hogy az általa alkalmasnak tartott időre hívja össze a leszerelési értekezletet, azon- ban mindenesetre még a mostani esztendő vége előtt.

A halálos ítélet elhangzása után...

A Luner-per, amely hetek óta folyt Bécs egész lakosságának lázas érdeklődése mellett, október 7-én érkezett el a drámai feszültségű véghez, az ítéletki- hirdetéshez. Már korán reggel ott szorongtak az emberek a törvényszék előtt, hogy aki nem tud bejutni a terembe, az legalább láthassa Lunernét, a borzalmas asszonyi szörnyeteget és undortelet tekintettel végigmérhesse. Ilyen elvetemedett asszonyi lény még nem élt Bécsben, azt állítja mindenki. Amikor a szerencsétlen, ártatlan kis cselédleány, Anna Augustin megrendítő sorsa, a Lunerné lassu kínzásai és kiéheztetése következtében beállott martíromsága újra és újra felelevenítődik, még a legszelidebb embernek is egyetlen kívánsága, hogy a semmiféle irgalmat nem ismerő némbor a legsúlyosabban bünhődjék. A teremben ott szorognak egymás mellett átázott, szegényes öltözeti munkásszonyok és autóval érkezett bundás dámák. Az újságíró padsorok zsufoltak. Pontban tíz órakor kísérik be a fegyőrök Jozefine Lunert és férjét, Edmund Lunert. A teremben a megvetés tompa moraja hangzik fel. Hátam mögött két kifestett, illatos dáma bosszankodva állapítja meg, hogy milyen friss színben van Jozefine Luner. Ebben a percben minden szem Lunernére tapad. Mindenki azt kutatja ezen a negyvenkörüli és még az utóbbi hetek súlyos kellemetlenségei után is fiatalos frissességű, bájos vonású asszonyi arcon, hogy milyen elváltozást idéz rajta elő a végzetes óra, az ítéletki- hirdetés. Lunernét azonban nem zavarják a kíváncsi tekintetek.

Sima rövid fekete körhaja rendszeren fésült, fekete szövetroháján felül csak úgy vállravezve világos tavaszi kabátot visel. A párpernyi időt, amíg az esküdt- bíróság a terembe vonulna, fűgén ki- használja, a védőjével beszél. Élénk arc- mozdulatokkal kíséri szavait, egyszer el is mosolyodik. Az esküdtbíróság meg- jelenésével, amelynek tagjai között két asszony is helyet foglal, siri csendben áll fel a terem közönsége. Ebben a lélek- zelnélküli atmoszférában mondja el az elnök az ítéletet, amely szerint Jozefine Lunert kötél általi halálra, Edmund Lu- nert pedig hat évi súlyos börtönrre ítélik. A Lunerné halálos ítéletének kihirdetése nyomán általános „Bravo!” hangzik fel a teremben, amelyet a teremőrök alig tudnak lehalkítani.

Lunerné szenvtelen állandó cinikus mosolyu arca nem változik. Nincs is egyetlen ember a teremben, akinek egy szikrányi részvét lenne írta a szívében. Lehetetlen szánni. A felülmulhatatlan asszonyi gonoszságnak valami olyan megbánásnélküli kifejezése ül ezen a nemrég még férfiszíveket hódító, éles profilu, intelligens arcon, hogy minden emberi irgalmat megfagyaszta. A talpig feketébe öltözött Edmund Luner ellen- ben teljesen megtört. Ősz fejt simítja teljes idegkimerültségtől reszkető kezé- vel. A gyáva, bünsösen győzse férfinak, férjének a megtestesítője. Részvét ő iránta sem mutatkozik a közönség köré- ből, annak ellenére, hogy egész megtört alakja bünbánatról tanuskodik. Az elnök az ítéletki- hirdetés után a két

ítélthez fordul és megkérdezi tőlük, hogy hallották-e a rájuk vonatkozó íté- letet. Jozefine Luner hangosan, decsos ke- ménységgel mondja: igen, Edmund Lu- ner remegve, süg hallhatóan: igen!

Az elnök aztán mintegy félórás be- szédben elmondja az ítélet indokolását, amelyet a közönség feszülten hallgat és amelynek nyomán még egyszer feleleve- nedik a vidám, egészséges, gyanutlanul tisztalelkű kis tizenégy esztendősi falusi leánynak szívtépő tragédiája.

A kis Anna Augustin kegyetlen sorsa után most már békésen nyugszik és mártíromságának angyal szárnyain repül a földi gonoszságok képzeletet felülmuló szennygödre fölött. Ő nem tudott bosszút állani, hiszen azt sem tudta ez a kedves, angyalarcú kis osztrák falusi leány, hogy bosszu és igazságszolgálat- tás is van a világon. Ő csak azt tudta meg végtelennél látszó átélte szenvedésein ke- resztül, hogy ez a földi élet olyan elvisel- hetetlenül nehéz, fájdalmas, hogy ez a földi élet ártatlan lelkeket szolgáltat ki emberbőrben élő sátánoknak azért az un- dorító pénzért, amelyet úgy hívnak, hogy „havibér” és ami egy szegény cseléd- leányka életében olyan döntő szerepet játszik.

De az igazság él, az igazság elégtételt szolgáltat az ártatlanoknak. Ott él az igazság annak a nyomorult koldusasz- szonyinak a szívében is, aki örömtől su- gárzó szemmel kérdezte: Halálra ítélték a bestiót?

Bécs, október hó. (Gaal Olga.)

— Rájuk omlott a fal. Súlyos szerencsét- lenség történt tegnap délután Orisoara köz- ségben. Számos munkás a napokban leégett malomépület javításán dolgozott, amikor munka közben az egyik fal hirtelen leomlott és maga alá temette Lapusticean Dumitru ötven éves és Stizl Rudolf huszon- nyolc éves munkásokat. Munkástársaik megmentésükre siettek és sikerült is mind- kettőt élve kimenteni a faltörmelék alól. Lapusticean koponya alapi törést és súlyos be- séléseket szenvedett és a mentők eszmé- léletlen állapotban a helybeli kórházba szállították. Stizl kisebb-nagyobb zúzódásokkal menekült meg, a mentők őt is behozták a helybeli kórházba, ahol sérüléseit bekötöz- ték, majd hazaengedték.

Október közepén érkezik
egy hajórakomány
Mährisch-Ostrau
fűtő és öntődei
KOKSZ
Ifj. Reiter Simon Örökösei
Piața Asanești 1. Tel. 2-38

* HÁTRALÉKOS ELŐFIZETŐINK FI- GYELMÉBE AJÁNLJUK, hogy szivesked- jenek előfizetési díjukat rendezni, mert nem kívánatos az olvasónak sem, ha a lap küldé- sében az előfizetés rendezetlensége miatt fennakadás áll be. A lap előállításával igen nagy kiadások terhelik a kiadóhivatalt, amelyeknek csak úgy tud eleget tenni, ha az előfizetők sem feledkeznek meg fizetési kö- telezettségükről. A Déli Hírnap egyetlen be- vételi forrása a hirdetésekön kívül az előfi- zetési díjakból származó jövedelem. Csak így tudja függetlenségét megőrizni, az olvasók jogos érdekeit szolgálni. Pontosan küldjük a lapot nap-nap után. A kiadóhivatal mindent készpénzzel fizet, tehát joggal kéri, hogy az előfizetők se maradjanak hátralékban az elő- fizetési díjjal.

A FRANCIA KOMMUNISTA PART BLUM ELLEN. Párisból jelentik, hogy a francia kommunista párt hivatalos közle- ményt adott ki, amelyben elmondja, hogy a Blum-kormány megsértette a demokráciát, a gyűlekezési jogot és a néprfront célkitűzé- seit. A kommunisták Elzászban és Lotha- ringiában ötvenkét népgyűlést akartak meg- tartani, de a kormány kérte, hogy csak tízet tartsanak. A kommunisták ragaszkodtak mind az ötvenkét népgyűléshez, mire a kor- mány azokat tűzre a kivételével betiltotta. A kommunista párt a tíz népgyűlést meg- tartja, de a kormánnyal szemben táplált vé- leményét nem változtatja meg.

— Schuschnigg és Göring ma elutaz- nak Budapestről. Schuschnigg osz- trák kancellár és kísérete ma délelőtt repülőgépen utazik el Budapestről. Ugyancsak ma utazik el Göring is, aki tegnap délután egy óras tanácskozást folytatott Darányi Kálmán miniszterrel- nökkel.

— Hétfőn megszűnik az arabok sztrájkja. Jeruzsálemben tegnap az ara- bok vezetői ismételten tárgyaltak az an- gól főbiztossal, majd az arabok legfelső bizottsága úgy határozott, hogy hétfőn egész Palesztinában megszüntetik az arabok sztrájkját. A jeruzsálemi Omár mecsetben hétfőn délelőtt felolvassák a négy arab fejedelem felhívását, hogy az arabok hagyják abba az ellenségeske- dést és térjenek vissza békés foglalko- zásukhoz.

Vigyázzon egészségére!
Kötött mellények, pulloverek, harisnyák, téli alsók
legnagyobb választékban **Wiliam Weisz, Fiul** I. kerület Löffler-palota
Fiók: IV. kerület, Piața Dragalina (hetipiacter)

— Az esős idő tovább tart. Bárha teg- nap délelőtt többször megkísérelte a nap, hogy a felhők közül előjöhessen, az idő- járás mégis borús maradt, sőt délután es este az eső is megeredt. A hőmérő tegnap délelőtt tíz órakor kilenc, délután négy órakor pedig tíz fok melegeg mutatót. Estefelől lehűlés következett be. A meteorológiai intézet jelentése szerint keleti és délkeleti szél várható több hely- len esővel és köddel, a nappali hőmér- séklet lassan emelkedik, az éjjeli lehűlés ellenben fokozódik, sőt keleten éjjeli fa- gyok várhatók.

— Ideges embereknek és lelkibetegeknek az igen enyhén ható, mindig megbízható ter- mézetes „Ferenc József” keserűvíz — ro- gel éhgyomorra egy pohárral bevéve — rendes bélműködést, jó emésztést és elegendő étvágyérzetet teremt. Az orvosok ajánl- ják.

OLASZORSZÁG LAZAS FEGYVERKE- ZÉSE. Az olasz kormány tegnap — mint Ró- mából jelentik — minisztertanácsot tartott, amelyen Mussolini beszámolt a hadfel- szerelés állapotáról. Utalt arra, hogy a had- felszerelés érdekében a municiós gyárak heti munkaidejét hatvan órára emelték fel. Had- felszerelési célokra száznegyven millió lírát irányoztak elő. Kilenc üzemet átalakítottak kizárólagosan repülőgépek motorjainak gyártására. A pilótaképző akadémiák növen- dékeinek számát kétszeresére emelték. A tengerészeti felszerelésének kiegészítésén is lázasan dolgoznak. Több új hadihajó épül.

Őszi és téli divatszövetek barchendek flanellek
óriási választékban, bámulatos olcsó árban
A. B. C.
Textil- és divatáruházban
I. ker., Piața Unirii 14. sz.

FRANCIAORSZÁG HADIHITELT AD JUGOSZLÁVIÁNAK. Párisi jelentés szerint Franciaország háromszáz millió frank hadi- hitelt ajánlott fel Jugoszláviának. Ezt a pénzt a jugoszláv hadsereg modernizálására fogják felhasználni. A jugoszláv hadügymi- niszter, aki napok óta Párisban tartózkodik, behatóan tárgyalt erről a kérdéssel. A jugo- szzláv hadsereget olyan ágyúkkal szerelik majd fel, amilyenekkel a francia hadsereg rendelkezik.

— Dr. Med. Merkle Dezső belgyó- gyász újra rendel 9—11 és 3—5-ig. I., Bulv. Carmen Sylva 5, az iparkamara mögötti új épület. Telefon 691.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban a következők kötötték házasságot: Baluies- cu Vasile állami-tisztviselő és Chira Salvia, Tóth Sándor kereskedő és Korponay Olga, Popescu Dimitrie magántisztviselő és Foga- rascher Vilma, Kersch Ernő hentes és Osz- lányi Anna, Dulácska János hentes és Schmidt Irén, Renner Ferenc vasestergályos és Hettmann Teréz, Kiss Antal lakatos és Král Etel, Medgyes Sándor festő és Elkes Etel, Kohlhammer Ferenc női fodrász és Stetz Gizella, Csertus Minály szabó és Kiss Erzsébet, Palicskó Antal asztalos és Szalko- vies Gizella, Roman George rendőr és Balog Gizella.

Legújabb sporthirek
A JUVENTUS KIKAPOTT
Bucurestiben tegnap a Juventus és a cluji Universitatea nemzeti bajnoki mérkőzés játszottak. A küzdelem rendkívül izgalmas volt és heves harc után a cluji csapat győ- zött 3:2 (1:0) arányban.

PHÖBUS—BOCSKAI 2:0 (1:0)
Budapesten tegnap a Phöbus bajnoki mérkőzést játszott a debreceni Bocskai csa- patával. A budapesti csapat 2:0 (1:0) arány- ban győzött.

A
Lloyd kávéházban
Salamon Kálmán
Erdély hírneves zenekara, a
Tavernában
ma, vasárnap este
The 5 Jazz Syncoper's
zenekara játszik.
Ma, vasárnap 5 órától teadélután táncsal

Három bankszélhámos egyszerre került a hatóságok kezére

Az utóbbi napokban három nagyszabású szélhámos sikerült letartóztatni, akik évek során át valóságos terrorizáltak a bécsi és európai bankpiacot. A legnagyobbstílű szélhámos közöttük kétségtelenül Lewenberg 51 éves svéd származású kereskedő, akit az osztrák hatóság megkeresésére Párisban tartóztattak le. Lewenberg, aki egy nemzetközi szélhámosság vezetője, főleg Bécsben követte el üzemeltetéseit. Társai közé tartoztak Murray Norman Kohl, a híres bankjegyhamisító, továbbá Borsten és Ben Factor nemzetközi szélhámosságok. Lewenberg résztvevett abban a nagyarányú zürichi csalásban, amelyet a Northern Trailway részvények elrablása után követtek el. Amerikai gangszterek 650.000 svájci frank értékű részvényt raboltak és Lewenberg igyekezett azokat értékesíteni. A híres szélhámos általában rabolt értékpapírokat forgalombahozatalára specializálta magát. A francia rendőrség pontos adatokat kapott a bécsi hatóságoktól, hogy Lewenberg mely körökben fordult meg és így sikerült kézrekeríteni. Rövidesen ki fogják szolgáltatni Ausztriának.

A másik két nemzetközi szélhámosság Bécsben tartóztatták le. Az egyik Schjovitz S., állítólagos jogi doktor, a másik pedig Raab Tivadar Mária József

33 éves kereskedelmi alkalmazott. A két ember az utóbbi időben együtt dolgozott, káprázató elnevezésű cégeket alapítottak és különböző szélhámosságokkal csaltak ki pénzt áldozataiktól. Főleg váltókat hoztak forgalomba és nagymennyiségű árut rendeltek, amelyet nyomban elzalogosítottak. Schajovitz régebben mint bankigazgató szerepelt és arról volt nevezetes, hogy valamennyi bank rövid idő alatt tönkrement, amelyet ő alapított. Egyik híres alapítása volt a lemerbergi Népbank. Ausztriában nagyméretű építési és petróleumspekulációval foglalkozott, a háború végén pedig ő hívta életre az „Allgemeine Escomptegesellschaft” nevű intézetet és e bank nevében több mint 150 házat vásárolt meg az osztrák fővárosban. A minden alap nélküli vállalkozásaiban egy időben 3000 munkást és hivatalnokot foglalkoztatott. Raab sokkal kisebbstílű ember, őt közönséges betörésekkel, lopásokkal és takarékpénztári könyvek hamisításával vádolják. Raab kijelentette letartóztatásakor, hogy önként akart jelentkezni, mert egy braziliai milliomosnót akar feleségül venni, ezért szeretné, ha házassága előtt „elintézhethetné régebbi ügyeit”. A két szélhámosságot beszállították az országos törvényszék fogházába.

KOMMUNISTA PROPAGANDA-KÖZPONT BÉCSBEN. Bécsben több kommunista tartóztattak le, akik orosz állampolgárok és hamis utlevéllel jöttek Ausztriába. Az volt a feladatuk, hogy az Ausztriával szomszédos államok részére Bécsben propaganda központot létesítsenek. A bécsi szovjetkövettség közlése szerint magánakcióról van szó, mert a letartóztatott kommunisták semmiféle összeköttetésben nem állanak a szovjetkormányval és attól semmiféle megbízatásuk nincsen.

— Dr. Burian sebész külföldi utjáról visszaérkezett, újból rendel. Str. Galati 2. Telefon 15-10.

— Sándor jugoszláv király emléke. Sándor jugoszláv király tragikus halálának második évfordulója alkalmával a helybeli szerb püspöki székesegyházban ma délelőtt tizenegy órakor gyásztiszteletet tartanak. Az istentiszteleten Csirics Irinej püspök is résztvesz.

— Dr. Munteanu Ioan kórházi főorvos, az állami kórház Röntgen-osztályának vezetője (Bega-szanasatórium), a cluj egyetemi Röntgen Intézet volt első tanársegéde, rendel. I., Bulev. Regele Ferdinand, Lloyd-palota, d. e. 11—12 és d. u. 4—6-ig. Telefon 15-45.

Férfiszövet

**Richter posztó-
áruháza**
Timisoara 1, Bul. Reg. Ferdinand 8
a legszebb és legolcsóbb
viselet

— Elhunyt iskolanővér. A periami Notre Dame-zárdában meghalt hatvanöt éves korában Mayer Mária Gattarda iskolanővér. Az elhunyt santanai születésű volt és harmincnégy évet töltött a rendben mint kézimunka tanítónő. Nákófalván, Lugojon, Timisoarán és utoljára Periamon működött, ahol nyugalmába vonulása után is megmaradt.

— A francia légügyi miniszter Bucarestben. Fővárosi jelentés szerint Pierre Cot francia légügyi miniszter hétfőn Bucarestbe érkezik.

— Egyházi zene a székesegyházban. Vasárnap, pünkösd után a XIX-ik vasárnapon a délelőtti tíz órakor kezdődő nagymisén a székesegyház ének- és zenekara, Rheinberger József F-moll miséjét adja elő. Változó részek Griesbacher, Schiffels, Witt dr. műveiből.

— A középiskolákban délelőtt és délután lesz tanítás. A közoktatásiügyi miniszter újabb rendeletet adott ki a középiskolák tanítási rendje ügyében. A rendelet meghagyja, hogy minden középiskolai tanuló úgy délelőtt, mint pedig délután előadásra járjon és nem engedi meg, hogy csak délelőtti, vagy csak délutáni tanítás legyen az egyes osztályokban. A tanrendnek egész napra kell kiterjednie. Az egyfolytában való délelőtti tanítás érdekében megindított akció tehát nem járt eredménnyel.

— Szülők gyászja. Sulyos csapás érte Kempf József építész és feleségét, született Karmynszky Annát. Tizenöt éves János nevű gimnáziumi tanuló fiuk meghalt. Halálát szülők kivül bátyja, nővére és nagyszámú rokonság gyászolja. Temetése ma délután négy órakor megy végbe a II. kerületi Telegrafului-utca 63 szám alatt gyászházban.

— Békéltetés a román keresztény nemzeti párt körében. A román keresztény nemzeti párt bányási tagozatában ellentétek merültek fel. Ezek az ellentétek azóta felekeztek, amióta Cuza és Goga pártjai egyesültek. A fuzió után a bányási párttagozat élére Bogdan Anton dr. volt prefektus került, míg az eddigi elnökből, Tieran Alexandruból alelnök lett. A sok surlódás most odavezetett, hogy Tieran rópiratot adott ki, amelyben Bogdan dr-t a pártból kizártnak tekinti és a központnak a pártból való kizárására tett javaslatot. A párt országos szervezetében egyébként szintén vannak ellentétek. Crainic Nichifor, aki a pártból kilépett, most új jobboldali pártot szervez. Ez pedig azt jelenti, hogy a keresztény nemzeti párt sok tagja vele megy.

Lapozzon a naptárban

és nézze:

OKTÓBER

15.-ÉN.

AZ ŐSZ
SZENZÁCIÓJA

OKTÓBER 15.-ÉN
VAN

AZ ÁLLAMI
SORSJÁTÉK

4.-IK

(végső)

osztályának
a húzása.

Több mint 20 új
milliomos, csak
OKTÓBER 15.-ÉN



2 egyenként 6 MILLIÓS nyeremény

7 egyenként 2 MILLIÓS nyeremény

16 egyenként 1 MILLIÓS nyeremény

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK

— Baleset érte tegnap délután Pleskóó Ádám harminckét éves lakost, aki a III. kerület egyik garázsában dolgozott. A Brancoveanu-utcában lakó lakatos munka közben a jobb karján megsérült és a mentők kórházba szállították.

— Szüreti mulatság. A lipovai magyar ifjúság szüreti mulatságot rendezett a lipovai Japán-szálló nagytermében. A feldíszített teremben a párt zenekara szolgáltatva a tánczenét és a megjelent nagyszámú vendégre a reggeli órákig táncolt. A bírói asztalnál Tóth Mihály, Erdős Jánosné és Megyeri Istváné szolgáltatták az igazságot humoros jelenetek közepette. A jólsikerült ünnepség rendezését Hamernyik Pál és Lovász Ferenc végezték a lelkes magyar ifjúság közreműködésével. Csőszök voltak Verő András, Kosniz Katica, Gajdos István, Berta Bözsi, Balogh István, Kardos Róza, Lengyel Mihály, Balogh Bözsi, Dömény István, Lovász Teréz, Barta Ilona és Tóth Mihály.

— Gyomor- és bélzavaroknál, hasüregbeli vérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, felfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőfőgésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat. Az orvosok ajánlják.

— Timisoarai leány öngyilkossági kísérlete Aradon. Gregor Friderika tizennyolc éves timisoarai leány az egyik aradi szállodában méreggel öngyilkosságot kísérelt meg. A szálló alkalmazottai a reggeli órákban az egyik szobából kiszűrődő hörgésszerű zajra lettek figyelmesek. Feltörték az ajtót és az ágyon ott találták timisoarai vendégüket, aki néhány nap előtt szállt meg a szállodában. Az öngyilkosjelöltet beszállították a kórházba. Amikor állapotában javulás állott be, a rendőrség kihallgatta, de tettének okát nem volt hajlandó megmondani. Valószínű azonban, hogy betegsége miatt akart megválni az élettől.

— Elhunyt iskolagazgató. Carpins községben meghalt hatvanöt éves korában Rusz János nyugalmazott iskolagazgató. Temetése tegnap délután ment végbe.

Terminus - bár

októberi műsora
szenzációs!

Florescu

6 személyes szintársulat

Világvárosi szám:

Néger-duó

a legkiválóbb külföldi attrakció!

Violetta
gör. csoport

Zo-Zo, Dusi, Lulu
szólótáncosnők

stb., stb.

Kezdeté fél 11 órakor



Figyelem, szakértők! Feljesen verseny nélkül áll újszerű tinomsága és feltétlen 5 évi megbízhatósága folytán az új „Primeros Brilliant Extra Primissima”

Sport

A vitás bajnoki mérkőzést újra kell játszani

A futballszövetség központi irodája, mint felelősségi fórum most foglalkozott a Gloria—CAO mérkőzés ügyével. A mérkőzés ugyanis, amelyet a bíró negnemjelenése miatt barátságos alapon játszottak le, a CAO megnyerte és ezért kérte a két pont megítélését. A nemzeti bajnokság bizottsága azonban a Gloriának ítélte meg a két pontot, mert az aradi csapat másnap, vagyis hétfőn megjelent a pályán és várta a bajnoki mérkőzésre a körösparti csapatot, amely természetesen nem jelent

A Ripensia ma Clujon játszik
Városunkban ma sem lesznek futballmérkőzések. A Venus—Chinezul mérkőzés elmarad, a többi csapat pedig idegenben játszik. A Ripensia Clujon szerepel a Victoria ellen, a CAMT pedig Carei-Maren játszik az ottani Victoria ellen. Ezek a mérkőzések nemzeti bajnoki küzdelmek lesznek. A C-ligában két helyi egyesületünk utazik az ellenfél városába. A Politechnica Clujon szerepel a Minerul ellen játszik, míg a Progresul együttesét a turnuseverini CFR látja vendégül.

Sikerült tornaünnepély Lipovan
A lipovai Infratirea sportegylet a lipovai Central-szálló nagytermében kitűnően sikerült tornaünnepélyt rendezett. Az ünnepély választékos műsorának keretében az egylet bemutatta törpecsapatának tudását, amely sok tapst kapott. Az egylet női és férfi tornászcsapatai is pompásan betanult számokkal szórakoztatták a közönséget. A műsor legérdekesebb része az aradi tornászok vendégszereplése volt, akik közül Matusik a berlini olimpiász torna-

meg. A nemzeti bajnokság bizottságának döntése sportkörökben érthető feltűnést keltett és sok vitára adott alkalmat. A szövetségi iroda nem találta helyesnek a döntést, hanem a két fél képviselőinek meghallgatása után a Gloriának juttatott pontokat megsemmisítette és a mérkőzés újrajátszását rendelte el. A mérkőzést bajnoki alapon újra Aradon fogják lejátszani egy később megállapítandó időpontban. A határozat értelmében a Gloriának most csak négy pontja van és a bajnoki listán jóval hátrább került, mint eddig állt.

gyakorlataiból mutatott be többet nagy tetszést aratva. Mertz Irén ritmikus tornagyakorlatokat mutatott be nagy sikerrel. Előadás után tánc volt. A rendezésért Staudt Pétert, Höffler Mártont és Van Mons Viktort illeti elismerés.

Románia az Európa Kupában
A román futballszövetség értesítést kapott az Európa Kupa bizottságtól, amely közli, hogy a legközelebbi ülésen foglalkozni fognak Románia felvételi kérelmével. Román sportkörökben nagy érdeklődéssel tekintenek a bizottság ülésére, amelynek döntése élénk kihatással lesz a román labdarugás további fejlődésére.

Győznek a magyar uszók
A magyar uszók algiri versenyükön minden versenyszámban győztek. A 100 m. gyorsuzást Csik nyerte meg 59.6 mp. idővel. A 100 m. melluszás győztese Lengváry lett 1 p. 20 mp. eredménnyel, míg a 400 m. gyorsuzásban Lengyel győzött 5 p. 10.8 mp. eredménnyel. A vízipólóban a Beac csapata 7:5-re győzött az algiri válogatott ellen.

Közgazdaság

Negyven husiparost feloldott a bíróság a forgalmi adó fizetése alól

Negyven aradi husiparos és a kincstár között folyó perben a helybeli ítéltábla érdekes ítéletet hozott. Már régebben történt, hogy az aradi pénzügyigazgatóság sorra megbírságolta az aradi husiparosokat, azon a címen, hogy nem vezettek forgalmiadó regisztereket. Az érdekeltek ezért felelősséget jelentettek be az aradi törvényszékhez és azazal érveltek, hogy nem tartoznak regisztert vezetni, mert a törvény nem kötelezi őket forgalmiadó fizetésére. A bíróság helytadott a felelősségek s megsemmisítette a pénzügyigazgatóság bírságolási

jegyzőkönyveit. Az ítélet ellen a kincstár a helybeli ítéltáblához felelősséget és a tábla most foglalkozott az ügygel. A tárgyaláson az érdekeltek jogtanácsosa arra hivatkozott, hogy csak azok az iparosok kötelesek forgalmiadót fizetni, akik legalább öt lóerővel és hét munkással dolgoznak, vagy akiknek adóalapja minimálisan 150.000 lei. A negyven aradi husiparosnál egyik követelmény sem állt fenn és ezért az ítéltábla elutasítva a kincstár felelősséget, megerősítette az aradi törvényszék döntését.

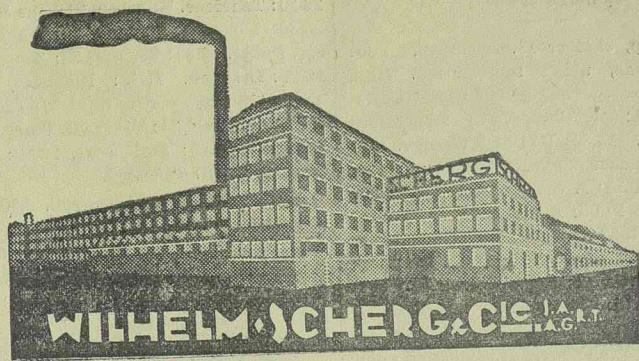
Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 6.21—6.55, svájci frank 31.19—32.77, hollandi forint 75.88—76.28, angol font 505—510, olasz lira 8.30—9.90, dollár 99.50—102, német márka 41—42, cseh korona 5—5.50, pengő 25—29.50, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, dinár 2.90—3, leva 0.90—1.20.

Jön az új ércpénz. Fővárosi jelentés szerint a napokban forgalomba helyezik az új ötven és száz leies ércpénzt.

Ízlése szerint jól szabott ruhát kap, ha

Bujdosó

uriszabóhoz fordul, ki több aranyéremmel lett kitüntetve
Timișoara III., Strada T. Cipariu 1, I (Református-ház)



Brasovi posztó- és divatárugvárok

Mielőtt szükségletét

férfi- és nőiszövetek

tekintetében fedezné, ne mulassza el megjelenteni eladási lerakatunkat

Timișoara I, Makri-ház, Ferdinand szálló mellett

amely új vezetés alatt, minden vételkényszer nélkül nagy választékban megmutatja a legjobb külföldi gyártmányokkal egyenrangú szöveteket

A minőségért ez a név felel

SCHERG

ÉRDEKES DÖNTÉS EGY DOLLÁRBE-TET ÜGYEBEN. Az egyik aradi kereskedőnek még 1928 óta kétezer dolláros betétje volt az egyik pénzintézetnél. Amikor a betétet likvidálni akarta, a bank a hivatalos árfolyamra átszámítva ajánlotta fel a betétet, egy dollárért körülbelül száz leit, amit azonban a kereskedő nem fogadott el. Pert indított a bank ellen és azt követelte, hogy 1928-as árfolyamon, azaz dolláronként 167 leiel fizesse ki a betétet. Az aradi törvényszék elvi jelentőségű ítéletében kötelezte a bankot arra, hogy az 1933 április elsejéig, azaz a konverziós törvény életbelépésének napján érvényben volt árfolyam alapján fizesse vissza a betétet. Ez az árfolyam szintén 167 lei volt dolláronként.

Román-osztrák kereskedelmi egyezmény. Október 20-án Bécsben megindulnak a román-osztrák gazdasági tárgyalások, amelyeknek az a célja, hogy Románia és Ausztria új kereskedelmi egyezményt kössenek.

A szabadforgalmi devizák piacán a márka árfolyama 37.20-ra süllyedt. Az osztrák schilling iránt semmi kereslet nem mutatkozott, pedig már 27.50-ért is kínálták. A cseh korona árfolyama 5.05-ben alakult ki, míg az olasz lira árfolyama a leértékelés után 6.50 körül mozog. A drachma árfolyama 0.90—0.93.

A tengeri exportja szabad devizák ellenében. A jugoszláv kormány elhatározta, hogy a tengeri exportját csakis szabad devizák ellenében engedélyezi. A román Nemzeti Bank erre interveniált a gabo-

naértékesítő hivatalnál, hogy Románia is hozzon hasonló határozatot. A román Nemzeti Bank azzal érvel, hogy Romániának éppen úgy, mint Jugoszláviának, ki kell használni azt a körülményt, hogy az idén a világ tengertermése gyenge. Ha a tengerit csak szabad devizák ellenében exportálja Románia, akkor megszerezheti azokat a szabad devizákat, amelyekre szüksége van.

Nincs üzlet a buzapiacon. A bányai gabonapiacra a buza iránzata még lanya. A kereslet hiányában megakadt üzleti forgalom még mindig nem indult meg és ezért az árakban sem történt változás. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 410, új buza 79—80 kilós 415, ótengeri 305, új tengeri novemberi szállításra 230, zab 260, takarmányárpa 260, tavaszi árpa 290, korpa 240, muharmag 380, napraforgómag 380, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 760, nagymalmi liszt 780 lei száz kilónként. A lucernamag 23 és a főheremag 28 lei kilónként.

„PETROSANI S. A. R.”

Vezérképviselet: Cornel Cinghita
Timișoara IV., Strada Mircea Voda 8
Telefon 18



Ipari szén Kovácsszén
Darabos szén
Semikoksos Brikett
AUTOCALOR

automatikus készülék
központi ütések részére szeneink
gazdaságos felhasználására.

Rádió

Vasárnap, október 11. Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána rádiószurnál. Majd hanglemezek, egészségügyi és háztartási tanácsadó. 11: Istentisztelet és szentbeszéd közvetítése. 13.30: Déli hangverseny. 18: Kok tánczenekar hangversenye. 19: Alkalmi csevegés. 19.15: A tánczene folytatása. 20: Felolvasás. 21.05: A rádiózenekar játéka. 22.45: Sport. 22.55: Zaleschi Sigismund énekel. 23.20: Szórakoztató-lemezek. Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 14.15: Az operaház zenekarának hangversenye. 15.45: Máthé Elek dr. világhíradója. 16: Mezőgazdasági félóra. 16.50: A rádió szalózenekara. 18: Magyar Imre és cigányzenekara. 19: Kovrig János utirajza. 19.30: Hanglemezek. Közben 19.50: Mórész Zsigmond előadása. 20.50: Sporteredmények. 21: Operatársulatok. 22.30: Hírek. 22.50: Hegedűsölők gitárkísérettel. 23.20: Cigányzenekari hangverseny. 24.10: Jazz. 1.05: Hírek. Budapest II. 12.30: A magyar iskola szanatórium egyesület svábhegyi intézetének megnyitó ünnepségei. 16: A rádió szalózenekara. 19: Hanglemezek. 19.55: Lemezek. 20.20: Wellmann Imre dr. előadása. 21: Elek Artur dr. előadása. 21.30: Hírek. Bécs. 19: Szórakoztató-zene. 20.10: A rádiózenekar játéka. 23.30: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 23.30: Zongorahangverseny. 1: Cigányzenekar játéka. Belgrád. 20.50: Lemezek. 23.30: Vendéglői zene. 24: Táncczene. Deutschlandsender. 21.15: Operatársulatok. 23.30: Zongorahangverseny. 24: Táncczene. Milánó.

19.30: Lemezek. 21.40: A rádiózenekar. 23.20: Táncczene. München. 21: Zene és dalok. 23.30: Táncczene. Pozsony. 19: Magyar-műsor. Prága. 19.50: Zene. 23.20: Zene. Róma. 19.30: Lemezek. 21.40: Rigoletto, opera. Utána tánczene. Stuttgart. 21.10: Tarka-est. 23.35: Lemezek. 24: Táncczene. Varsó. 20.20: Lemezek. 22.30: Szalózenekar. 23.10: Hangverseny. 23.40: Táncczene.

Hétfő, október 12. Bucuresti. 6.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek közvetítése. 14.20: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Rádiózenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Dallemezek. 20.50: Soarec Miron zongorázik. Chopin: Bölcsődal. Debussy: Babaszerenád. Poulenc: Örökmozgó. Albeniz: Pálmafák alatt. Scott: A lótuszvirág hazájában. 21.20: Felolvasás. 21.35: Theodorescu-négyes. 22.10: Elinescu-Cristofovici Eugenia énekel. Auber: Régi spanyol dal. Fauré: Addio. Gounod: Mireille, ária. Galicien: Portugál dal. Falla: Mór sál. Donizetti: Lucia, ária. 22.45: Dinicu-zenekar. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Alálatlan Zenészek. 13.30: Hírek. 14.30: G. Pilinyi Erzsébet énekel. 15: E. Weichherz Irén hegedül. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfélóra. 18: Halász Gábor dr. előadása. 18.30: A Süss Nándor-gyár dalárdája. 19.10: A rádió törvényzeke. 19.40: Cigányzene. 20.40: Tasnády Ilona és Náday Béla előadestje. 22: Bruckner- emlékest. 23.15: Időjárásjelentés. 23.20: Hanglemezek. 24.15: Jazz. 1.05: Hírek. Budapest II. 18.35: Apa és fiu harca. Előadás. 19.10: Deák László

zongorázik. 19.45: Német nyelvoztatás. 20.20: Katonazene. 22.05: Táncczene. Bécs. 18.35: Ének és zongorahangverseny. 21: Tarka néprajzi est. 22: Szimfonikusok. 23.20: Híres énekesek lemezei. 24.30: Jazz. Belgrád. 21: Opera. Berlin. 19: Könnyulemezek. 20.15: Zongoraszonáta. 23.20: Vonósötös. Deutschlandsender. 20: Tarka lemezek. 23.30: Fuvola és csembaloszónáta. 24: Tarka zenés-est. Milánó. 18.15: Táncczene. 21.40: Operett, utána tánczene. Pozsony. 19: Magyar-műsor. Prága. 20.25: Táncczene. 22: A rádiózenekar. 23.15: Dal és áriaest. Róma. 18.15: Vegyes-zene. 21.40: Hegedű- és zongorahangverseny. 23.30: Táncczene. Strassburg. 21.15: Táncclemezek. 22.15: Zongorahangverseny. 23: Mandolinzene. Stuttgart. 21.10: Lemezek. 22: Dalok. 1: Zenekari hangverseny. Varsó. 20.30: Énekhangverseny. 21: Lengyel táncok. 22.30: Éneklemezek. 23: A rádiózenekar. 24: Táncczene.

Kedd, október 13. Bucuresti. 6.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 18: Szórakoztató gramofon-lemezek. 19: Felolvasás. 19.15: A szórakoztató-lemezek további közvetítése. 20: Felolvasás. 20.20: Mihejlescu Leana énekel. 20.45: A Mutaffian-mandolinzenekar hangversenyének közvetítése. 21.15: Felolvasás. 21.30: A szimfonikus zenekar hangversenyének adása. 23.20: Lemezek. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.30: Rendőrzene. 15.40: Hírek.



Allandó rakítór zomán és fekete

tűzhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak

Pozmor Vilmos

El. Piata Axente Sever 2. (ost Str. Feldoara 23)

17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Turóczy-Trostler József előadása. 18.30: Hanglemezek. 19.25: Krudy Gyula emlékezete. 19.50: Engel Iván zongorázik. 20.30: Ravasz László dr. előadása. 21: A rádió szalózenekara. 21.35: Hírek. 21.55: Cigányzene. 23.10: Időjárásjelentés. 24: Kerntler-zongorahármas. 1.05: Hírek. Budapest II. 18.50: Francia nyelvoztatás. 19.25: Hanglemezek. 19.55: Mezőgazdasági félóra. 20.30: Lantos Ferenc tárogatózik. 21.30: Hírek. Bécs. 18.40: Térd-hegedű és vonósötös. 23.20: Vonósötös. 24.20: Zenekari hangverseny. Belgrád. 21: Szimfonikus-hangverseny. 23.20: Vendéglői zene. Berlin. 21.10: Vonósötös. 22: Szórakoztató-zene. Deutschlandsender. 21: Táncczene. 23.30: Vonóshármas zongorakísérettel. 24: Lemezek. Milánó. 18.15: Szoprán és hegedűsölő. 21.40: Rigoletto opera, utána tánczene. München. 19: Szórakoztató-zene. 20.35: Dalok. 21: A szevillai borbély, opera. 24: Táncczene. Pozsony. 19: Magyar-műsor. Prága. 20.10: Hangverseny. 20.55: Dalok. 21.15: Zenekari hangverseny. 23.30: Vonósötös. Róma. 20.30: Lemezek. 23: Zenekari hangverseny. 24.15: Táncczene. Stuttgart. 22: Opera. Varsó. 20.20: Finn-dalok. 21.15: Zenekari hangverseny. 22.30: Hegedűhangverseny. 23: Szimfonikus-zene. 23.45: A rádiózenekar hangversenye.

Egyes szó ára 3 lejt; vastagabb betűvel 5 lejt. Allásteresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közli. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levelező Csatlós Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrică. Kereskedés, Piata Traian és Str. Mercușarok. Principele Carol. Munkaügyi, Piata Kút. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Ha szereti az igazságot

hallani, keressen fel személyesen, vagy küldje be születési dátumát, felbélyegzett válaszborítékot és 40 lejt bélyegben. Sch. Iréne grafológus, Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 15. II. em. 10. (4425)

Alkalmazás

Bejárónó

tiszta, rendes nő, jó bizonyítványokkal, a délelőtti órákra azonnal felvétetik. III. ker., Eroilor dela Tisa-ut 25 szám. (4755)

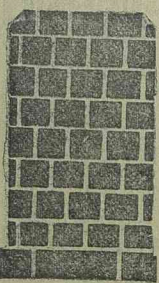
Román irodagyakornokot

keresünk, Centrala Lanei, Kézimunkaüzlet, Palatul Weisz. (4768)

Keresek

jobb fiatal tiszta nőt, bejárónőnek. Bemutakozni délután 5 órakor. Cim a kiadóban. (4766)

Pucher cserépkályhák



ZSOLNAY

Fayence-csempék

Carrarit-padlólapok

Olcsó!

Legjobb minőség
Timisoara IV / Telefon 7-87

Allást keres

Nyelvvizsga tolytán

elbocsátott postásslülök 15 éves fiugyermeküket mechanikusokhoz, villany- vagy vízvezetékli szerelőhöz szeretnék inasnak adni, helyben, esetleg vidékre is, mivel a fiut nem tudják tovább taníttatni. A fiu intelligens, jó gyermek, 2 gimnáziumot végzett. Érdeklődni kérem a kiadóhivatalban. (4747)

Jó megjelenésű

öt középiskolát végzett, fűszerszakmában jártas vaskereskedő-segéd, román, magyar, német nyelvtudással, elhelyezkedést keres. Ajánlatokat „Vas és fűszer” jelíggére a kiadóba. (4767)

Bakás

Nagy üres szoba

irodának, varrodának, vagy lakásnak, október 15-től kiadó. Ugyanott butorozott szoba egy vagy két személy részére kiadó. Cetate, Str. Mercy 2., et. II. 16. (4765)

2- vagy 3-szobás

modern lakást keresek a II. vagy III. kerületben. Közeli a villamoshoz. Cimeket kérem a kiadóban leadni. (4648)

Két szobás

lakás, III., Odobescu-utca 40 alatt, Odobescu és Romulus-utca sarkán, fürdőszobával, kiadó. (4769)

A Temesvári Bank épületében
modern 2 szobás lakás
kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házkezelőségénél

Modern

2-szobás lakás, fürdőszobával, kiadó. Érdeklődni lehet Michlbach bórkereskedés, I., Piata Unirii 7. (4758)

Adás-vétel

Eladó

jókarban lévő V. D. Traktor. Otelec, Berta Péter. (4757)

Gyermekágy

matracokkal, kifogástalan állapotban, jutányosan eladó. IV., Str. I. Bratianu 20. Telefon 392. (4761)

Eladó

egy légszűrő, mely kőbányában vagy levegő kalapáchoz alkalmas, Holzer-garázsban, Lipova. (4735)

Eladó

egy új, modern fekete tölgyfaürszoba, kettő, hullámos papagáj részére és takaréktűzhely-cseréj. Dr. Müllernél, Str. Brancoveanu 45. Telefon 22-92. (4771)

Antik karosszék

kályhaellenző, két paplan és másolóprés, eladó. Fabrica, Str. Balas No. 10. (4774)

Modern takaréktűzhelyek



kiváló minőségben
Allandó rakítór zománcozott és fekete tűzhelyekben

KÁLMAN DEZSÓ
speciális takaréktűzhelyüzem
Timisoara IV. ker., Bulev. Carol 40.

Különléle

Olcsón

befon nádszikeket egy vak. II., Str. Gloriei 9. Adám Willwerth. (4382)

Domonkos Gizella

Timisoara II., Str. 3 August 1. Ágy- és fehérmű, monogram, ágytakaró, sztorok, függönyök, valamint kelengyék készítését és himzését vállalom. (4619)

A III. kerület

centrumában, modernül berendezett női és férfi fodrászüzlet, családi okok miatt azonnal átadó. Reál, I., Lonovici-utca 3. (4764)

Elköltözés végett

átadnám, esetleg eladom I., Napoleon 2 szám alatt levő üzletemet. Bővebbet ugyanott a cukorkaüzletben. (4770)

Jóforgalmu vendéglő

garanciaképes, tisztességes egyéneknek, százlékra azonnal átadó. Felvilágosítást szíveségből ad Fischhoff főpincér, Gambrius-vendéglőben. Piata I. C. Bratianu. (4772)

Jól bevezetett trafik,

elköltözés miatt eladó vagy bérbeadó. Alkalmos reflektánsok, részletes személyi leírással küldjék címüket „Munkaszerető” jelíggére a kiadóba. (4773)

SIEBOLD butor

jó, szép és olcsó

Allandó kiállítás

Timisoara I., Piata Unirii